

Makitibi ki ko joo ki Piyər ndangi

Ta ki dɔ makitibi ti ki ko joo ki Piyər ndangi

Dije ki Piyər ndangi makitibi kin adi-de, əi njé kun go Kiri si wa ba pəti (1.1). NGa ningə, ne ki bo ngay ki uwə me Piyər, e rɔ ki dije ki njé kilə lo ki ne ndo ki ɔsi ta Poy Ta ki Maji ki rɔjeti. Dijee kin turi dan njé kaw-naa je ti, ra adi pa njiyə njé kaw-naa je to biriri. Ne kare ba ki a ra kadi dəw a dum-n-de, e ta kadi dəw gər Luwə əi ki Jəju Kiri si gər ki rɔjeti, təkɪ njé ki ooi Kiri si ki kəmde nim, ooi ne ndo lie ki mbide nim, əlii tae.

Go ta kuwə ji-naa ti (1.1-2), Piyər a dɔ hal ti ki kadi nje kun go Kiri si aw-n me pa njiyəne ti nim, a dɔ təl rɔ go ndu Luwə ti nim, təkɪ njé ki ooi Kiri si ki kəmde əlii tae (1.3-21). Ningə go ti, Piyər əl ta ki tɔgine ngay, ɔr-n gin njé kilə lo ki ne ndo ki ngom (2.1-22). Əl ta dɔ ne kare ti ki to ta dangi me ne ndo ti ləde lo kaye ti ki 3, ɔji-n dɔ mbə ki isi mbəi ki dije ki njé nginə təl Kiri si. MBəi səde əi nə dəw oo Kiri si ki a təl re al. Ningə dɔ ta ti ləde kin, Piyər əl ə nə kin ə re Kiri si təl law al 6a, ɔji dɔ kore me lə Luwə ki iyə dəkagilo adi dije ngay kadi əli ta dɔ rɔde ti ingəəi kaji.

Njé kilə lo ki ne ndo je ki ngom kin toi ki dəkagilo je pəti, adi ta ki Piyər ndangi me makitibi ti ləne ki ko joo kin, e ta ki tɔge to ki dəkagilo je pəti. Piyər ilə dɪngəm me njé kadi-me je ti kadi awi ki kəte kəte me gər Babe ti, 6i kadi iyəi rɔde adi dəw buki-de wale ki ne ndo je ki kəme goto kin al.

Kuwə ji-naa

¹ Mi Simo Piyər ki nje ra kilə bəə, ki nje kaw kilə lə Jəju Kirisi ə m-ndangi makitibi kin. M-ndangi makitibi kin m-ilə-n madi səi njé je ki, ki go rəbi ne ra ki dana lə Luwə, ə se Nje kaji-je Kirisi, ingəi kadi-me ki maji ngay tə yaje be. ² Kadi me-maji ki kisi-maje lə Luwə to mbar mbar ki dəsi ti, ki go rəbi gər ki igəri Luwə əi ki Bəbe ləje Jəju Kirisi təkı rəjeti kin.

Bar ki Luwə bar-je ki kəti ki kəti-je

³ Me təgi Luwə ti kin ə, Bəbe adi-n-je ne je pəti ki j-awi ki ndooe mbata kisi ki də taa ləje me bəl Luwə ti. Təkı rəjeti, ra adi ji gər-e e ki bar-je mba kadi je naa ti sie də kəsi-gon ti lie ki kilə rae ki maji. ⁴ E be ə, adi-je ne maji je ki ndoləi ngay taa ki ndade e ngay tə ki un-n mindine, mba kadi loki ingəi-de bə, a asi kadi aji rəsi ta ngur ne je ti ki njé tujı dije ki dənangi ti ne. Ningə a indəi rəsi naa ti ki Luwə də ji kise ti ki go kee Luwə ti. ⁵ Ki mbata kin ə, irai ki təgisi ba pəti kadi də kadi-me ti ləsi, iləi pa njiyə ki maji də ti, ningə də pa njiyə ki maji ti, iləi gər Luwə ki rəjeti də ti. ⁶ Də gər Luwə ki rəjeti, maji kadi iləi kində də rəsi ti də ti, də kində də rəsi ti, iləi kuwə təgi ba me ne na je ti də ti, ningə də kuwə təgi ba me ne na ti, iləi ne ra ki go lo bəl Luwə ti də ti. ⁷ Də ne ra ki go bəl Luwə ti, maji kadi iləi ndigi ngakoje je də ti, ningə iləi ndigi-naa də ndigi dije pəti də ti. ⁸ Re awi ki hal je kin mesi ti ngay, ə re təgi ki kəte kəte ningə, Luwə a adi səsi təgi me kilə ki ra ti. Ba a asi kadi awi ki kəte kəte me gər Bəbe ti ləje Jəju Kirisi. ⁹ Nə re dəw madi aw ki hal je kin rəne ti al ə, lo kadi a oo lo ay njay goto. Ba a to tə dəw ki nje kəm tə be. Mee oy də ti kadi Luwə təgi majal je lie ki isi me ti kəte kin

kə. ¹⁰ E be ə ngakom je, uwəi təgisi ba mba kadi irai adi bar ki Luwə bar səsi ki kəti ki kəti səsi kin to tə ne ndam al. Re irai be ningə, ne ki a ra ne kadi a osi me majal ti a goto. ¹¹ Be ə, ta rəbi kəbe ki a to ratata, a tē tati pay pay nosi ti, adi e kəbe lə Bəbe ləje ə se Nje kaji-je Jəju Kirisi.

¹² MBata kin ə, m-a m-ole mesi də ne je ti kin taa taa. Təki rəjeti igəri-de adi ingangi me ta ki rəjeti ki itaai kin ki bəlme ngata. ¹³ Nə m-o kadi e ne ki go rəbe ti kadi m-ole mesi də ne je ti kin taa taa kadi isi kəm ba ki dəkagilo je pəti, ki mi-n ki dəm taa dənangi ti ne bəy. ¹⁴ M-gər kadi dəkagilo koym nay basi. Bəbe ləje Jəju Kirisi wa ə tē ki dəe adi-m gər. ¹⁵ M-a m-ində təgi də rəm ti ki rəbi je ki dangi dangi mba kadi re go koym ti ka, asi kadi oləi mesi də ne je ti kin par par.

Ta lə dije ki njə koo təji lə Kirisi

¹⁶ Təki rəjeti, ləki j-adi igəri ta lə re me təgi ti lə Bəbe ləje Jəju Kirisi, j-ində ngirəje də su je ti ki kidə ki maji maji lə dije kam ə, j-əl-n səsi ta je kin al. Nə j-o ndole ki əti bəl ki kəm je. ¹⁷ Oyo, Luwə ki Bawje ade kəsi-gon nim, taa ilə təji dəe ti nim tə, dəkagilo ti ki Luwə ki aw ki piti kə əti bəl ade oo ndu ta ə nə: «E kam e NGonm, nje ndigi ləm, ki rəm nəl-m dəe ti ngay.» ¹⁸ Ningə je wa j-o də ndu ki j dərə ti kin ki mbije, ləki je naa ti ki Jəju də mbal ki ay njay ti✧.

¹⁹ Bəy taa, j-aw ki ta je lə njə kəl ta je ki ta Luwə ti ki asi kadi j-ində ngirə je də ti ngə. Maji kadi uri mbisi go ta ti kin maji. Təki rəjeti, ta kin to tə por lambi ki unji lo ki ndul kururu ti be. Unji ratata kadi kunji lə kadi re. Ningə kadi kunji lə Kirisi unji

✧ **1:18** 17-18: Mt 17.1-5; Mk 9.2-7; Lk 9.28-35

ngamesi, t̄aki me ki ta gin lo ti, adi lo unji-n d̄o d̄onangi ti kin be.

²⁰ K̄ate n̄o ne je ti p̄ati, maji kadi iḡari ta kin ay njay: d̄aw madi kare ki asi kadi ar me ta ki e ki ndangi me makitibi ti la Luw̄a kin ki ne ḡar lone ki sobi d̄one goto. ²¹ T̄aki r̄ajeti, nj̄e k̄al ta je ki Luw̄a ti ki ali, ali ki go ndigi ti la d̄aw al. N̄a e ND̄il ki ay njay āosi dije adi ali ta ki ta Luw̄a ti.

2

Nj̄e ndo ne je ki ngom

¹ D̄okagilo ti ki k̄ate ka, nj̄e ngom je ki nj̄e k̄al k̄a n̄a n-ai nj̄e k̄al ta je ki ta Luw̄a ti ai dan ngan *Isirayal je ti n̄oo; be t̄o a, nj̄e ndo ne je ki ngom a t̄eei dansi ti t̄o. A r̄ai ki ne ndo je ki ngom dan dije ti ki kanji kadi ḡari, kadi a buki-de k̄o, ninḡa a mbati Bade ki nje taa d̄ode ji majal ti. Lo kin ti, a nd̄ori tuji ki a re ta ji naa ti ne ki d̄ode ti. ² Dije ngay a uni gode me kaya je ti l̄ade, ninḡa kil̄a rade a ra adi dije a ind̄ai njade d̄o ne ki r̄ajeti, ib̄ai nangi. ³ Ki mbata ra ta la l̄ade ki ngay, a adi s̄asi ki taje ki tade ti kadi taai ne maji je l̄asi jisi ti. Ninḡa d̄okagilo ti ki mari nu b̄ay a, Luw̄a ind̄a d̄o ta ki gangi l̄ade naa ti taa tuji a ib̄a-de nangi busi t̄o. ⁴ T̄aki r̄ajeti, malayka je ki rai majal k̄ate, Luw̄a iȳa-de kare ki kanji gangi ta d̄ode ti al, n̄a buki-de lo kinḡa k̄o ti ki āti b̄al. D̄oo-de ki kul̄a ḡindi me lo ki ndul kururu ti. Ninḡa lo kin ti a, isi nḡam-de ti mba nḡam-n nd̄o gangi ta. ⁵ Taa Luw̄a iȳa dije ki k̄ate ki kanji gangi ta d̄ode ti al t̄o. Be ā adi man k̄o ki āti b̄al re tuji dije ki majal ki rosi d̄onangi. N̄a ke a, aji Nuwe ki il̄a mb̄e ne ra ki dana, taa aji dije ki rangi

ki me kəy ti lie siri tə☆. ⁶ Luwə gangi ta koy də be bo je ti ki Sodom ki Gomər, ningə tuji-de ki por ki ro-de raki raki adi təli bu por. Ne kin to tə ne ndo ki a re də dije ti ki njé bəl Luwə al☆. ⁷ Nə aji Loti ki nje ra ne ki dana, ki to rəe ngay ki mbata hal njé sangi-naa kaya ti ki osi də ta ti je ki njé təl dije ki me be bo je ti kin☆. ⁸ Dəkagilo ti ki Loti ki nje ra ne ki dana ka kin isi-n dande ti, oo ne je ki isi rai ki ta je ki isi əli, kada je ki kondə je, adi me tuji mbata hal kilə rade ki to lo ra ti al. ⁹ Be ə, Bəbe asi kadi taa dije ki njé bəl-e ilə-de taa dəkagilo kə je ti. Ningə asi kadi ngəm dije ki njé ra ne ki majal mba kadi ində oji-de ndə gangi ta ti tə. ¹⁰ Ki bo ngay, a gangi ta də njé je ti ki njé təl rəde go ngur darəde ti ki go ji kiside ti yo, ə kidi təgi kəbe ki dana lə Luwə. Əi dije ki njé kuwə kul rəde, ningə ne ində ta ki ngə tade ti, adi bəli al kadi əli ta je ki mal də ne kində je ti lə Luwə ki isi dərə tə ne piti je lie. ¹¹ Nə malayka je wa ki təgide itə təgi njé ndo ne je ki ngom say kin ka gangi ta dəde al nim, taa taji-de nə Bəbe ti al nim tə. ¹² NGa ningə dije ka kin rai tə da je ki wale, ki ku dəde goto be, ki oji-de mba kadi e ki kuwə-de ə kaw təl-de par. Əli ta ki mal də ne je ti ki gəri-de al. Luwə a tuji-de təkə dije isi təli da je kam be. ¹³ Kilə rade je ki majal ki isi rai wa kin ə a təl ne kigə go jide. Əi dije ki nəl-de ngay kadi ooi maji rəde dan kadi nda ti. Kiside ta ne kuso je ti səsi, loki isi ədi səsi ki ngan ta je ki tade ti kin e ne ki to njə, e ne ki to rəsəl.

¹⁴ Re ə nə igə kəmdə bə, bə sangi-naa kaya ti ə rosi mede. Bə ra majal to mede ti par par, isi buki dije ki təgide ki go ndil ti goto, wale. Mər ta je ləde e də rəbi

☆ 2:5 Kilə ngirə ne je 6.1-7.24 ☆ 2:6 Kilə ngirə ne je 19.24 ☆ 2:7 Kilə ngirə ne je 19.1-16

kingə la ti ki go rəbe ti al ki dəkagilo je pəti. Əi dije ki ndəl lə Luwə e dəde ti. ¹⁵ Lokı tusi rəbi ki rəjeti iyəi ka kin 6a, uri wale, uni rəbi ki go Balam ti ki ngon lə Bewor. Balam ki nəl-e ngay kadi taa la ra-n majal, ¹⁶ nə Luwə kəl sie ki mbata majal lie ki ra. Be ə ngon kə koro ki e da, əl ta al, nə əl ta gangi-n nje kəl ta ki ta Luwə ti Balam, də kilə ra ti ki mbə lie☆. ¹⁷ Dijee kin toi tə man ki jı kam be, toi tə kil ndi ki nəl ndər-e aw sie kam be. Luwə ində də lo ki ndul kururu dana mbata ti ləde. ¹⁸ Əli ta je ngay ki kəme goto ki də-naa ti. Uni kilə rade je ki go koo ngur darə ti, ədii dije ki ta ji naa ti ne bəy, tēēi pati pati ta kuwə madi ti ki dije ki njé njiyə njiyə ki go rəbe ti al. ¹⁹ Əli-de təkı e rəbi kingə də, nga ningə əi je wa əi bəə je lə ngur darə ki isi tuji-de kə yo. Tadə dəw ki ra ka e bəə lə ne ki uwe gin təgine ti. ²⁰ Ki əji də dije ki tēēi kə gin ne ra je ti ki to nje ki dənangi ti ne ki go rəbi gər Babe ləje ki e NJe kaji-je Jəju Kirisi kin, re təli awi iləi dəde gin ne je ti kin gogi bəy, adi ɔi be dəde ti 6a, ji kiside ki gogi ne kin a majal ngay itə e ki kəte bəy. ²¹ Tadə e soti ngay mbata ti ləde kadi gəri rəbi ne ra ki rəjeti al, kadi gəri bəy taa təli tusi ndu-kun ki ay njay ki ingəi kin iyəi. ²² Ningə ne ki tēē dəde ti kin e ta ki rəjeti ki to me tər ta ti ki ə nə: «Bisi təl aw ta təmɔ ti ləne gogi☆,» ə se «Kəsongi, tēē ki lo ndogi man ti be par ə təl aw rogi bər ti gogi.»

3

Babe Jəju Kirisi a təl re

¹ Njé ndigi je ləm ki ngay, e kin e makitibi ki kə joo ngata ə m-ndangi m-adi səsi kin. Ningə me makitibi

☆ 2:16 Kor Isirayəl je 22.4-35 ☆ 2:22 Tər ta je 26.11

ti ki joo ki m-ndangi m-adi sasi kin, m-sangi kadi m-ole mesi do mar ta ti ki maji ki ne ndo je. ² M-daji sasi kadi adi mesi ole do ta je ti ki nje kal ta je ki ta Luwa ti, ki ai dije ki dana ali kate kin nim, taa do ndu-kun ti la Babe laje, Nje kaji-je, ki nje kaw kilə je adi sasi kin nim to. ³ Ne ki dasay, maji kadi indai dasi ti maji taki me ndo je ti ki dobay ti ə, a oi dije ki kilə rade e kilə mbə ki naa par ki a teji kadi mbai sasi. A rai ne je ki go ndigi ti la darode, ⁴ ningə a əli əi nə: «E al ə əl ə nə n-a n-re a? NGA a ra ban toy ə j-o-e al ə? Ka je je oyi mari nu ba, nə ne je pəti toi taki toi lo kilə ngirəde ti nu wa kin ba ə toi kin!» ⁵ Lo kin ti, gəri bəti, nə mbati kadi gəri taki e Luwa ə ində dora əi ki donangi ki ta ki tane ti mari nu ba. Luwa gangi donangi naa ti ki man, ningə adi donangi teje a dangi dan man ti. ⁶ Ba e be to ə, ndo ki Luwa tuji-n dije ki kate ko ki man ko ki bo ngay☆. ⁷ NGA ningə ki oji do dora əi ki donangi ki bone kin, ta la Luwa ki kare wa kin əl taki Luwa ində-de adi isi nginəi por ki kadi a o-de. Toi isi nginəi ndo gangi ta ki kadi Luwa a tuji-n dije ki nje mbati təl rade go ndue ti. ⁸ NGA ningə ne kare ki kadi səi nje ndigi je ləm indai dasi ti maji, e kadi igəri taki ki ro Babe ti, ndo kare to tə bal ki dibi, ə bal ki dibi to tə ndo ki kare be to. ⁹ Babe oy lo kaji ndigi ra ti ləne, taki dije madi gai kin al. E kisi ə isi do ti səsi, tado ndigi kadi daw madi tuji al, nə kadi dije pəti ingəi dokagilo kadi iyəi rəbi njiyəde je ki majal ko. ¹⁰ NDə la Babe a re taki nje bogi a ren kam be. Ningə ndəe ti kin, dora a goto ko ki tōgi ki to bal ngay. Ne kində je ki dora ti por a ro-de ko, ningə donangi ki ne je ki dije rai-de me ti kin, Luwa

☆ 3:6 5-6: Kilə ngirə ne je 1.6-9; 7.11

a gangi ta dəde ti tə. ¹¹ E be ə, təkı ne je kin pəti a gotoi, səbi kadi səi a səi dije ki toi ban ə? A səi dije ki pa njiyəsi e dana, dije ki njé bəl Luwə. ¹² Səbi kadi a ingəmi ndə lə Luwə, ningə kadi isangi rəbi kadi re kalangi. NDəe ti kin, e ndə ki por a o dərə ro-e raki, ningə ne kində je ki dərə ti a lei me por ti jipi tə. ¹³ J-əi je ba, təkı Luwə un-n ndune adi-je, j-a ji nginəi ta dərə ki sigi əi ki dənangi ki sigi[☆] ki kadi ne ra ki rəjeti a o be me ti.

¹⁴ E mbata kin ə, njé ndigi je ləm, me nginə ta ndə re Bəbe ti kin, maji kadi indəi təgi də rəsi ti kadi səi dije ki kay njay, dije ki ta goto dəde ti nə Luwə ti, kadi lapıya e dansi ti sie. ¹⁵ Maji kadi igəri təkı kisi də ti lə Bəbe kin adi səsi dəkagilo kadi ingəi kaji. Ningə e ko ta wa kin tə ə ngokoje, nje ndigi ləje Pol ndangi-n makitibi adi səsi ki gosi ki Luwə ade. ¹⁶ Ningə e wa kin tə ə e ta ki ndangi me makitibi je ti lie pəti, loki əl ta ki də ta je ti ki m-əl kin. Ta je lie ki madi, lo gər mee ngə ngay, adi dije ki isi day, dije ki ai də njade ti me kadi-me ti al, mbiri me ta lie təkı mbirii ndəgi ta je ki me makitibi ti lə Luwə ka kin be tə. Ra-e ki be kin a re ki tuji də darəde ti əi je wa.

Ta kəji ki dəbəy ti

¹⁷ Ki əji dəsi, səi njé ndigi je ləm ki ngay, m-ndəji səsi ngata. Ningə maji kadi adi kəmsi ədi də rəsi ti, bi adi dije ki njé mbati təl rəde go ndu Luwə ti, ki uri wale kam, ndəri səsi gode ti, ki ta ngom je ləde, adi iyəi də rəbi ki maji ki ai ti kin kə al. ¹⁸ Ne ki kadi irai, e ta kadi awi ki kəte kəte me ne ra ti ki nəl Bəbe ləje Jəju Kirisi ki e nje kaji-je, ki me gər-e ti. Ningə kadi dije iləi təji dəe ti, bəne ki lo ti, bitı ki nə ti! *Amen!

☆ **3:13** Ejay 65.17; 66.22

KĒLƏ-MĪNDĪ KĪ SĪGĪ

New Testament in Bedjond (CD:bjv:Bedjond)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bedjond

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Bedjond

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
a4f34a03-c89e-55e0-bc3f-22f7829df823